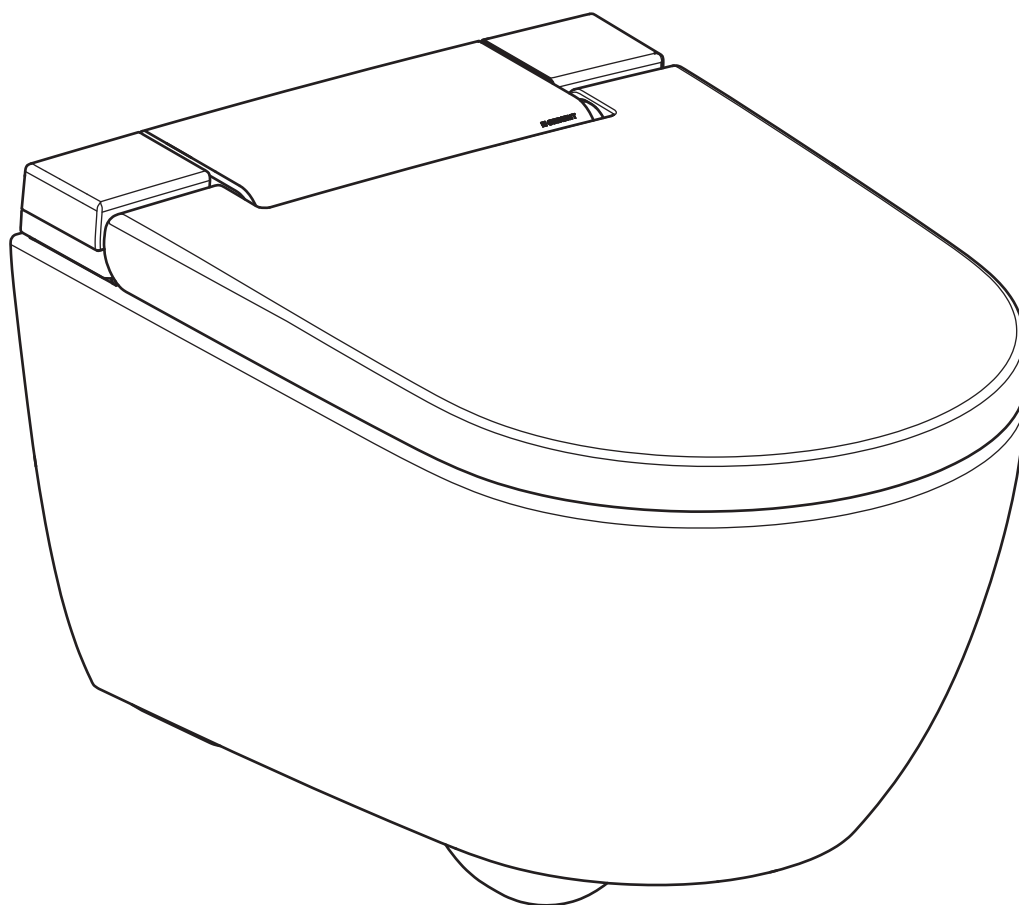




INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



Índice

Para sua segurança	5
Este produto é adequado para quem?	5
Como deve ser utilizado o produto?	5
O que deve evitar?	5
Aplicação inadequada	5
Instruções gerais de segurança	5
Explicação das advertências	6
Vista geral sobre os símbolos no produto	6
Registo do seu aparelho.....	7
Familiarize-se com o aparelho	8
Sobre os aparelhos Geberit AquaClean.....	8
Vista geral das funções	8
O aparelho em revista	9
O conceito de operação.....	11
Sobre o conceito de operação	11
Parte dianteira do comando à distância	11
Parte de trás do comando à distância.....	11
LED de estado no comando à distância.....	12
Ligação e desligamento do aparelho	12
Aplicação da Geberit.....	13
Verificar a compatibilidade	13
Descarregar a Geberit Home App.....	13
Utilizar a Geberit Home App.....	14
Como operar o aparelho.....	15
Primeiros passos	15
Configurações adicionais do seu aparelho na Geberit Home App.....	15
Utilizar o jato de água anal.....	16
Desligar e ligar o movimento oscilante do jato de água anal	16
Ajuste a lavagem às suas necessidades	17
Regular a intensidade do jato.....	17
Ajustar a posição do braço telescópico com chuveiro	17
Limpar e remover o calcário do aparelho	18
Instruções de cuidado	18
Recomendações gerais de limpeza	18
Troca de água automática.....	18
Desinfecção seletiva	18
Produtos e aparelhos de limpeza adequados	19

Instruções de cuidado para superfícies lisas	20
Instruções de cuidado relativas a cerâmicas	20
Instruções de cuidado para o tampo de sanita	21
Limpeza do tampo de sanita e da caixa	21
Limpeza do bocal do jato	22
Substituir os dispositivos de compensação	23
Remover o calcário do aparelho	24
Mensagens de remoção de calcário do aparelho	26
Como resolver avarias	26
Modo de procedimento em caso de avarias	26
A lavagem integrada não funciona	27
Outros erros de funcionamento	28
O comando à distância não funciona	29
Substituir a pilha do comando à distância	30
Reatribuir o comando à distância	31
Sustentabilidade	32
Grupo Geberit e sustentabilidade	32
Ecodesign – Equilíbrio ecológico	32
Dicas ecológicas	32
Tratamento de resíduos	33
Tratamento de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos	33
Garantia para o cliente final	34
Dados técnicos e conformidade	35
Dados técnicos	35
Declaração UE de conformidade simplificada	35
Contacto	36
Sede	36
Europa	36
África e Médio Oriente	39
Ásia	39
Outros países	39

Para sua segurança

Este produto é adequado para quem?

A sanita bidé Geberit AquaClean pode ser utilizada por crianças a partir dos 3 anos de idade, assim como por pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou desde que tenham recebido instruções acerca da utilização do aparelho e dos perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão. Caso o cabo de ligação à eletricidade seja danificado, o fabricante, o respetivo serviço de apoio ao cliente ou uma pessoa com qualificações semelhantes devem substituí-lo para evitar perigos.

Como deve ser utilizado o produto?

O produto é adequado para os seguintes fins e áreas de aplicação:

- Na utilização como sanita bidé:
 - Para a limpeza da zona anal
- Para a instalação em compartimentos interiores aquecidos
- Para a ligação ao sistema de água potável
- Para o funcionamento com água da instalação de osmose inversa

O que deve evitar?

O produto não é indicado para as seguintes aplicações:

- abandono do assento de sanita durante a lavagem
- colocação de cargas e objetos sobre a tampa de sanita
- imersão do comando à distância em líquidos
- operação sem tampão com rosca macho para detergente anticalcário Geberit AquaClean

Aplicação inadequada

Em caso de aplicação inadequada, a Geberit não assume qualquer responsabilidade pelas consequências.

Instruções gerais de segurança

As seguintes instruções de segurança são válidas para todo o ciclo de vida do produto:

- Ler as instruções de utilização antes da primeira utilização, por forma a familiarizar-se com a utilização do mesmo.
- Guarde as instruções de utilização para consulta futura ou imprima-o.
- Não utilizar o aparelho quando este estiver danificado. Se possível, desligar o aparelho da alimentação elétrica e contactar o serviço de atendimento ao cliente da Geberit.
- Não abrir o aparelho. Não contém componentes que devam ser mantidos ou reparados pelo utilizador.
- Não efetuar quaisquer alterações ou instalações adicionais. Existe o perigo de morte em caso de modificações.
- Apenas pessoas qualificadas e autorizadas podem efetuar reparações com peças sobressalentes originais.
- Apenas podem ser usados acessórios originais.
- O operador ou utilizador só está autorizado a operar e a efetuar os trabalhos de operação e manutenção descritos nas presentes instruções de utilização.
- Utilizar sempre a versão atual das instruções de montagem caso a Geberit AquaClean tenha sido desmontada (p. ex., para uma mudança).

- Ligar a Geberit AquaClean à voltagem de alimentação apenas conforme a placa de tipo.
- Respeitar sempre os dados do fabricante no que se refere ao manuseio de produtos de limpeza e detergentes anticalcário.

 Este documento possui advertências em vários locais. As advertências são instruções de segurança que dependem da ação e das circunstâncias. Sinalizam perigos específicos.

 Estas instruções correspondem ao estado técnico do aparelho à data da publicação. Reservamo-nos o direito a realizar as alterações necessárias de um ponto de vista de desenvolvimento contínuo.

Está disponível uma versão atual deste e de outros documentos online:

<http://catalog.geberit.com>.

Explicação das advertências

As advertências situam-se nos locais onde pode ocorrer o perigo.

As advertências foram estabelecidas da seguinte forma:



AVISO

Tipo e fonte de perigo

Possíveis consequências da inobservação do perigo.

- Medidas a tomar para evitar o perigo.

As seguintes palavras-sinal utilizam-se para apontar os perigos residuais nas advertências e informações importantes.

Símbolo	Palavra-sinal e significado
	PERIGO A palavra-sinal designa um perigo com um elevado grau de risco que, se não for evitado, provoca a morte ou ferimentos graves.
	ATENÇÃO A palavra-sinal designa um perigo que, se não for evitado, pode provocar danos materiais.
	Assinalada apenas com símbolo. Adverte para uma informação importante.

Vista geral sobre os símbolos no produto

Símbolo	Significado
	Ler as instruções de segurança, de utilização e de operação antes da colocação em funcionamento do produto.
	Perigo de morte provocado por choque elétrico

Registo do seu aparelho

Registo de garantia

Prolongue gratuitamente o período de garantia da sua Geberit AquaClean. Para isso, registre-se até 90 dias a partir da data de instalação.



No terceiro ano do período de garantia, a Geberit assume, em caso de defeitos de material e de fabrico, o fornecimento gratuito de peças de substituição, desde que o produto tenha sido instalado e colocado em funcionamento por uma empresa especializada em produtos sanitários.

Através do link:

<https://www.geberit-global.com/landingpages/gac-onboarding/>

Por smartphone ou tablet:



[Android:](#)



[iOS:](#)



Através da aplicação Geberit Home:

Se o seu país não constar do sítio Web de integração, consulte a lista de informações de contacto e endereços Web. → Ver "Contacto".

Familiarize-se com o aparelho

Sobre os aparelhos Geberit AquaClean

Um aparelho Geberit AquaClean é uma sanita com função de lavagem integrada. O aparelho cumpre também todas as funções de uma sanita convencional. Outras funções dependem da versão do seu produto.

Vista geral das funções

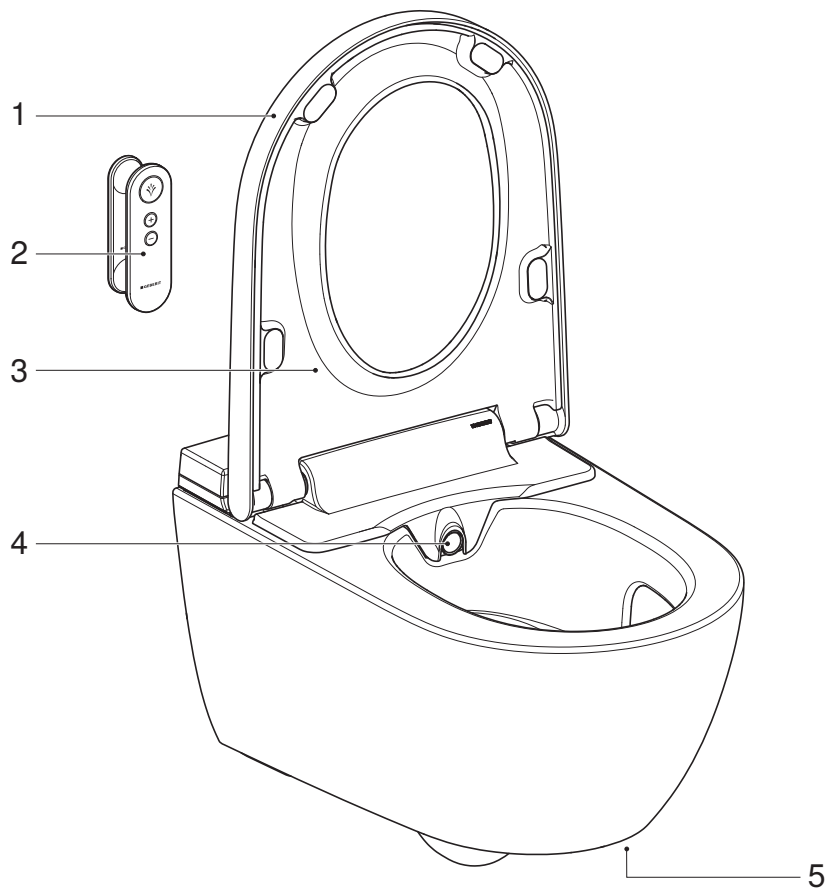
Funções de higiene:

- Técnica de descarga TurboFlush
- Tecnologia de duche WhirlSpray
- movimento oscilante do braço telescópico com chuveiro
- Limpeza automática do bocal do chuveiro antes e depois de cada lavagem
- programa de remoção de calcário

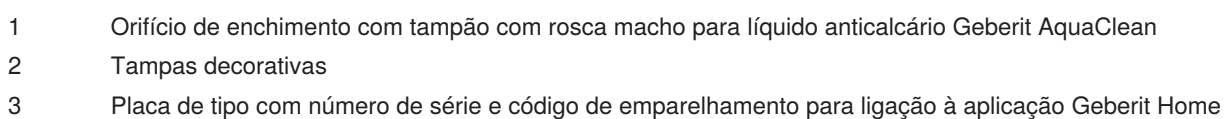
Funções de conforto:

- Intensidade do jato selecionável
- Assento de sanita e tampa de sanita com SoftClosing
- Comando à distância

O aparelho em revista



- 1 Tampa de sanita
- 2 Comando remoto com suporte de parede
- 3 Assento de sanita
- 4 Braço telescópico com chuveiro com bocal do jato
- 5 Parte inferior do aparelho: Interruptor de rede



Consumíveis	Informações
Conjunto de limpeza Geberit AquaClean	Ref. ^a 242.547.00.1
Líquido anticalcário Geberit AquaClean	Ref. ^a 147.040.00.1
Conjunto de líquido anticalcário Geberit AquaClean (4 ud.)	Ref. ^a 147.047.00.1
Conjunto de líquido anticalcário Geberit AquaClean (10 ud.)	Ref. ^a 147.048.00.1
Bocal do jato AquaClean Alba	Ref. ^a 243.927.11.1
Comando à distância do AquaClean Alba	Ref. ^a 245.368.01.1

O conceito de operação

Sobre o conceito de operação

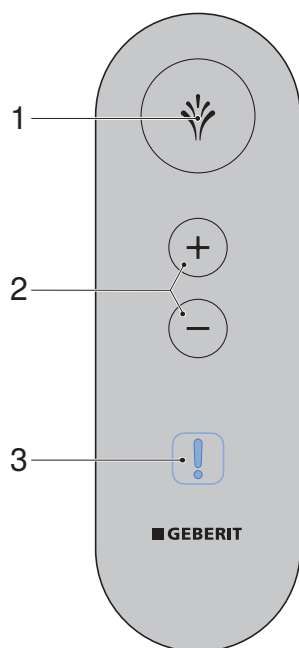
O sistema de lavagem integrada pode ser operado através do comando à distância ou da Geberit Home App.



O comando à distância dos sistemas de lavagem integrada Geberit AquaClean está desativado, enquanto o sistema de lavagem integrada estiver ligado à Geberit Home App.

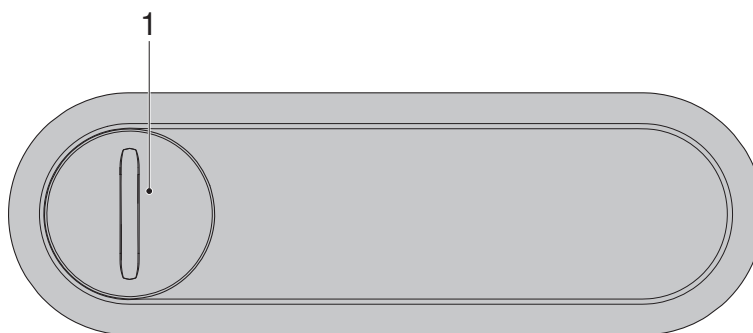
Parte dianteira do comando à distância

Na parte dianteira do comando à distância, podem ser operadas todas as funções de utilização diária.



- 1 Tecla <Jato de água>: acionar e parar a função de lavagem.
- 2 Botões <+>/<->: aumentar ou diminuir a intensidade do jato.
Botões <+> e <->: acionar e parar o movimento oscilante durante o jato de água anal.
- 3 LED de estado (apenas visível se necessário)

Parte de trás do comando à distância



- 1 Compartimento da pilha

LED de estado no comando à distância

Assim que uma tecla de comando é premida, o LED no controlo à distância informa-o do estado atual do aparelho.

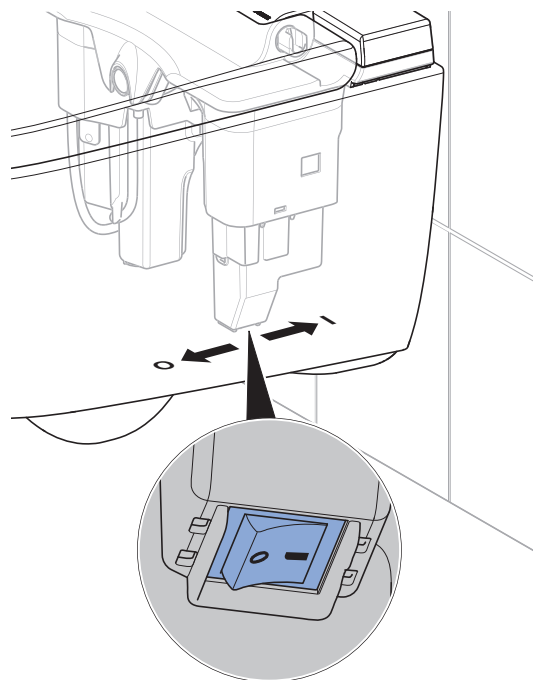
LED	Descrição
Pisca a azul	• O emparelhamento está em curso. → Consultar "Reatribuir o comando à distância", página 31. • O aparelho inicia. → Consultar "Ligação e desligamento do aparelho", página 12.
Acende-se brevemente a verde	O emparelhamento foi bem-sucedido.
Pisca a azul/vermelho	• O aparelho está bloqueado e tem de ser alvo de uma remoção de calcário urgente. A utilização das funções de duche não é possível no estado bloqueado. É necessário remover o calcário do aparelho. → Consultar "Remover o calcário do aparelho", página 24. • A função de duche está bloqueada. Soltar novamente a função de duche premindo duas vezes a tecla de comando <Duche>.
Pisca a vermelho	Existe um aviso de avaria. ► Desligue e ligue o aparelho. → Consultar "Ligação e desligamento do aparelho", página 12. ► Substituir a pilha. ► Contactar o serviço de apoio ao cliente.
Pisca a laranja	• A remoção de calcário do aparelho é efetuada no momento. Não é possível utilizar a sanita bidé durante a remoção do calcário. • O braço telescópico com chuveiro está a ser limpo. O braço telescópico com chuveiro está estendido. • A troca de água é efetuada. → Consultar "Troca de água automática", página 18.

Ligação e desligamento do aparelho



Entre um procedimento de desligamento e de ligação, devem passar pelo menos 30 segundos.

- Premir o interruptor de rede.



Resultado

- ✓ O aparelho reinicia-se após a ligação.

Aplicação da Geberit

Verificar a compatibilidade

Para que possa utilizar plenamente a aplicação Geberit, necessita de um smartphone com uma versão Android ou iOS atual. Se necessário, verifique as permissões (Bluetooth®, partilha de localização) e confirme-as.

Descarregar a Geberit Home App

Descarregue gratuitamente a aplicação Geberit Home a partir da respetiva App-Store:

- 1** Abra a App-Store no seu smartphone.
- 2** Introduza "Geberit Home" no campo de pesquisa.
 - ✓ A aplicação Geberit Home é exibida.



- 3** Descarregue a aplicação.
 - ✓ A aplicação é descarregada e exibida no seu smartphone.

Também pode ler o respetivo código QR para descarregar a aplicação Geberit Home:

[Android:](#)



[iOS:](#)



Utilizar a Geberit Home App

A Geberit Home App comunica através de uma interface Bluetooth® com o sistema de lavagem integrada Geberit AquaClean.



O comando à distância dos sistemas de lavagem integrada Geberit AquaClean está desativado, enquanto o sistema de lavagem integrada estiver ligado à Geberit Home App.



Tenha em atenção que, em determinadas circunstâncias, o seu aparelho poderá não dispor de comando à distância ou certas funções poderão não estar disponíveis. As funções e configurações na aplicação Geberit Home Geberit variam em função do aparelho e estão assinaladas com (opcional).

Pode executar as seguintes funções e configurações através da aplicação Geberit Home Geberit Home:

- Comando à distância
 - Utilizar funções de comando à distância
 - Adaptar e guardar configurações pessoais (opcional)
- Configurações do aparelho
 - Adaptar e guardar configurações
- Serviço de atendimento ao cliente Geberit (opcional)
 - Estabelecer contacto com o serviço de atendimento ao cliente Geberit
 - Utilizar a manutenção remota da Geberit AquaClean
- Serviços Geberit (opcional)
 - Registar o aparelho
 - Prolongar a garantia
- Atualização de software
 - Atualizar o firmware
- Instruções passo a passo
 - Limpar o bocal do jato e o braço do secador (opcional)
 - Realizar a descalcificação
 - Substituir o filtro alveolar de cerâmica (opcional)

Poderá aceder às seguintes informações através da aplicação Geberit HomeGeberit:

- Filmes explicativos (opcional)
 - Reproduzir vídeos de funcionamento
 - Reproduzir vídeos de manutenção e limpeza
- Resolução de anomalias
 - Exibir mensagens de erro
- Instruções de utilização
 - Exibir instruções de utilização

Como operar o aparelho

Primeiros passos

Ao utilizar o aparelho, esperam-se as seguintes funções.

Quando se senta no assento de sanita,

- inicia a preparação de água quente.
- o aparelho conecta a função de lavagem.
- acede-se automaticamente às definições.

Quando a lavagem começa:

- a lavagem do jato de água anal decorre durante 20 segundos.
- a lavagem pode ser interrompida a qualquer momento;
- a lavagem pode ser personalizada;

Quando abandona o assento de sanita,

- a função de lavagem é desativada;
- o bocal do jato é lavado intensivamente;
- o aparelho é colocado no modo de poupança de energia.

Configurações adicionais do seu aparelho na Geberit Home App

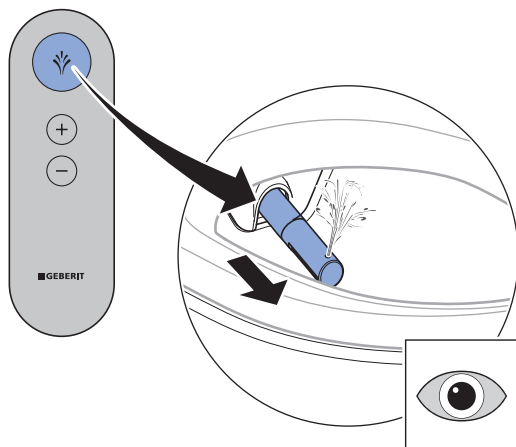
Ajuste	Gama de ajuste	Definições de fábrica do perfil básico
Posição do braço telescópico com chuveiro do jato de água anal	Nível 1–5	Nível 3
Função de oscilação do braço telescópico com chuveiro no jato de água anal	ligado/desligado	ligado
Aquecim. água do duche	ligado/desligado	ligado
Temperatura da água do duche	Nível 1–5	Nível 3

Utilizar o jato de água anal

Pré-requisito

- Está sentado no assento de sanita.

- ▶ Premir uma vez, brevemente, a tecla <Jato de água> no comando à distância.



Resultado

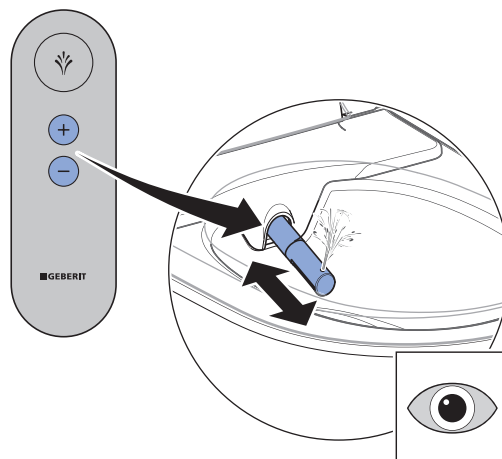
- ✓ A lavagem começa com o movimento oscilante.

- i** A lavagem pode ser previamente concluída premindo-se novamente a tecla <Jato de água>.

Desligar e ligar o movimento oscilante do jato de água anal

- i** O movimento oscilante do braço telescópico com chuveiro melhora a eficácia da lavagem.

- ▶ O movimento oscilante pode ser ligado e desligado durante a lavagem, premindo simultaneamente as teclas com setas <+> e <->.



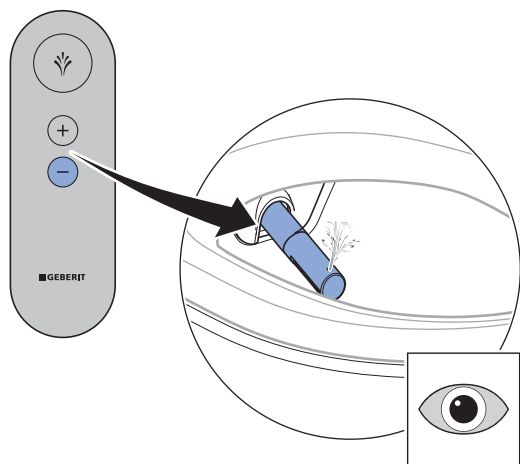
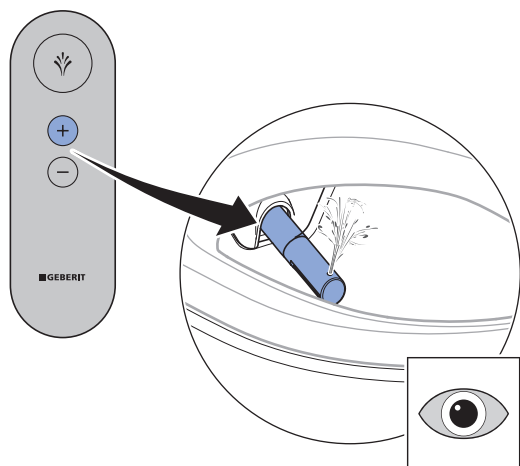
Ajuste a lavagem às suas necessidades

Regular a intensidade do jato

Pré-requisito

- A lavagem está a decorrer.

- ▶ Premir a tecla <+> para aumentar a intensidade do jato. Premir a tecla <-> para diminuir a intensidade do jato.



Resultado

- ✓ O jato de água fica mais forte ou mais fraco.

- i** A intensidade do jato é ajustável em 5 níveis.

Ajustar a posição do braço telescópico com chuveiro

- i** As utilizadoras devem ajustar a posição do braço telescópico com chuveiro da função de lavagem de forma ideal às suas características ergonómicas, de modo a não afetar a proteção natural da zona vaginal.

Pré-requisito

- A lavagem está a decorrer.

- ▶ Utilize a aplicação Geberit Home Geberit para posicionar o braço telescópico com chuveiro.

Resultado

- ✓ O braço telescópico com chuveiro está idealmente ajustado.

- i** A posição do braço telescópico com chuveiro é ajustável em 5 níveis.

Limpar e remover o calcário do aparelho

Instruções de cuidado

Escolheu um produto com uma superfície de elevada qualidade. Tenha em atenção as seguintes indicações de limpeza.

O fabricante não se responsabiliza por danos em produtos resultantes de manutenção e manuseamento incorretos.

Recomendações gerais de limpeza

O cumprimento dos intervalos de limpeza garante que o sistema de lavagem integrada funciona perfeitamente. As atividades de limpeza só podem ser realizadas com os produtos e os aparelhos de limpeza adequados. → Consultar "Produtos e aparelhos de limpeza adequados", página 19.

Intervalo de limpeza	Atividade de limpeza
Diariamente	► Remover as gotas de água com um pano macio que não largue fiapos, por forma a evitar manchas de calcário.
Semanalmente	► Limpar a sanita cerâmica com produto de limpeza Geberit AquaClean. → Consultar "Produtos e aparelhos de limpeza adequados", página 19. ► Limpar a fundo todas as superfícies e todos os cantos. → Consultar "Instruções de cuidado para o tampo de sanita", página 21. ► Verificar o bocal do jato e, se necessário, limpá-lo. → Consultar "Limpeza do bocal do jato", página 22. ► Para eliminar impurezas, passar o bocal do jato por água corrente.

Troca de água automática

Depois de ligado, o aparelho é lavado com água fresca durante 10 segundos. Assim, é assegurada a qualidade da água do duche antes da utilização.

Desinfecção seletiva

Uma desinfecção só é necessária se existir um perigo concreto de contágio por agentes patogénicos. Caso contrário, cumprir os intervalos de limpeza recomendados e realizar as atividades de limpeza indicadas. → Consultar "Recomendação geral de limpeza".

ATENÇÃO

Desinfetante agressivo

Uma desinfecção realizada com um desinfetante agressivo pode provocar danos na superfície.

- Utilizar exclusivamente desinfetantes à base de álcool, também adequados para a desinfecção das mãos e da pele.
- Observar as instruções de segurança do fabricante ao manusear substâncias perigosas.

Tipo de desinfecção	Processo de desinfecção
Desinfecção em molhado A utilizar em superfícies lisas que podem ser esfregadas	► Molhar totalmente as superfícies com desinfetante. ► Deixar o desinfetante atuar de acordo com os dados do fabricante. ► Em seguida, limpar as superfícies com panos de utilização única.

Produtos e aparelhos de limpeza adequados

ATENÇÃO

Líquido anticalcário agressivo

A utilização de líquido anticalcário inadequado pode provocar danos no aparelho.

- ▶ Para a remoção do calcário, utilizar apenas líquido anticalcário Geberit AquaClean.
- ▶ Observar o capítulo Remoção do calcário do aparelho.

ATENÇÃO

Produtos de limpeza agressivos e abrasivos

Uma limpeza realizada com produtos de limpeza agressivos e abrasivos pode provocar danos na superfície.

- ▶ Utilizar produto de limpeza Geberit AquaClean.
- ▶ Respeitar as indicações de limpeza e manutenção.

Recomenda-se a utilização do conjunto de limpeza Geberit AquaClean, uma vez que contém um produto de limpeza pronto a utilizar e perfeito para todas as superfícies Geberit AquaClean.

Propriedades recomendadas para os produtos de limpeza e aparelhos de limpeza adequados para a realização ideal das respetivas atividades de limpeza:

Símbolo	Propriedades do produto de limpeza adequado
	Compatível com a pele
	Nível de acidez reduzido, por exemplo, ácido cítrico diluído
	Ligeiramente espumoso
	Líquido
	Diluível em água

Símbolo	Aparelhos de limpeza adequados
	Esponjas suaves
	Panos sem pó, suaves e que não larguem fiapos
	Piaçabas

Instruções de cuidado para superfícies lisas

Todas as superfícies lisas podem ser limpas de forma higiênica com água e um produto de limpeza líquido, suave e que não agreda a pele.



Produtos de limpeza agressivos e abrasivos podem danificar a superfície. Utilize exclusivamente produtos de limpeza líquidos, suaves e que não agredam a pele. O conjunto de limpeza Geberit AquaClean (ref^a 242.547.00.1) contém um produto de limpeza pronto a utilizar e perfeito para todas as superfícies Geberit AquaClean.

Instruções de cuidado relativas a cerâmicas

- Apenas utilize os produtos de limpeza convencionais tendo em conta as respetivas especificações do fabricante.
- Certifique-se de que o tampo da cerâmica ou a tampa de sanita está aberto(a) ou desmontado(a) durante o período de atuação dos produtos de limpeza.
- Utilize produtos de limpeza abrasivos, corrosivos ou que contenham cloro exclusivamente no caso de depósitos fortes.
- Não utilize objetos cortantes ou afiados na limpeza.

Sujidade	Procedimentos de limpeza
Para a limpeza diária	▶ Utilize produtos de limpeza líquidos e suaves e água. ▶ Seque a superfície com um pano suave que não largue fiapos.
Em caso de sujidade persistente	▶ Para as cerâmicas, utilize, em geral, produtos de limpeza adequados ou um creme de limpeza abrasivo suave. ▶ Remova os depósitos de calcário existentes com um detergente suave à base de vinagre. ▶ Limpe a superfície com água. ▶ Seque a superfície com um pano suave que não largue fiapos.
Em caso de depósitos fortes	Depósitos orgânicos (coloração castanha a preta): ▶ Limpe as zonas afetadas com um detergente convencional à base de cloro. Para isso, tenha em atenção as especificações do fabricante do produto de limpeza. No entanto, o período de atuação do detergente à base de cloro não pode exceder as duas horas. ▶ Limpe a superfície com água. ▶ Seque a superfície com um pano suave que não largue fiapos. Depósitos de silicato (coloração cinzenta): ▶ Molhe um pano de microfibras com detergente convencional para vitrocerâmica. ▶ Limpe as zonas afetadas realizando movimentos circulares. Os depósitos de silicato são muito resistentes, pelo que podem ser necessárias várias passagens. ▶ Limpe a superfície com água. ▶ Seque a superfície com um pano suave que não largue fiapos.

Instruções de cuidado para o tampo de sanita

Para a limpeza do tampo de sanita, tenha em atenção o seguinte:

- Certifique-se de que o tampo de sanita está aberto ou desmontado durante o período de atuação de produtos de limpeza.
- Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou que contenham cloro ou ácidos.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- Não utilize objetos cortantes ou afiados na limpeza.
- Utilize produtos de limpeza líquidos e suaves e água.
- Utilize um pano suave que não largue fiapos.
- Limpe de imediato as substâncias solventes.

Limpeza do tampo de sanita e da caixa

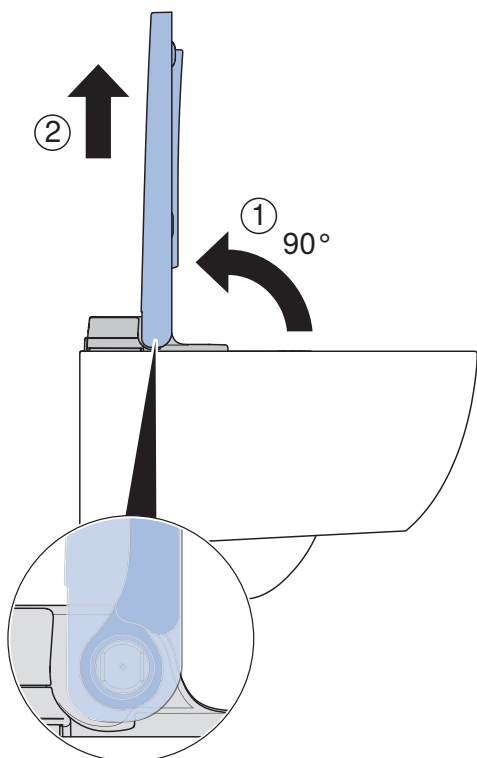


Ter cuidado para não riscar as superfícies. Colocar sempre os componentes sobre uma base suave, não abrasiva.

1

Levante o tampo de sanita para cima e retire-o puxando-o num ângulo vertical (90°) para fora das dobradiças.

- ✓ O tampo de sanita pode ser levantado para cima facilmente no ângulo correto.



2

Borrife as superfícies com um produto de limpeza Geberit AquaClean.

3

Limpe as superfícies com um pano húmido, suave e que não largue fiapos.

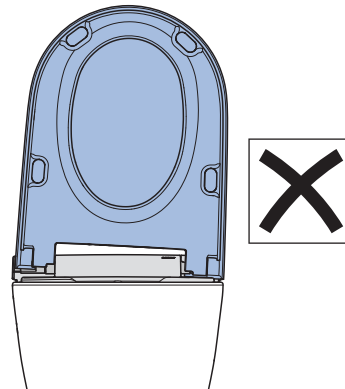
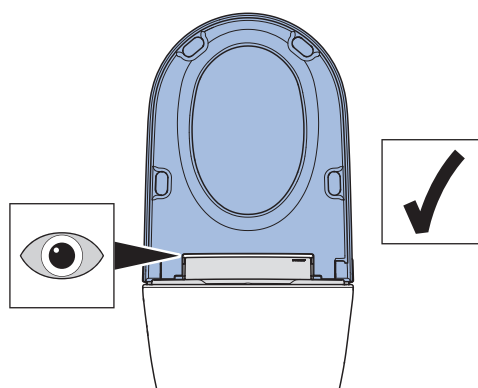
4

A seguir, seque as superfícies com um pano suave que não largue fiapos.

5

Coloque o tampo de sanita nas dobradiças, num ângulo vertical (90°).

- ✓ O tampo de sanita deve assentar na vertical na sanita cerâmica.



Limpeza do bocal do jato



- Para a limpeza, usar um pano macio que não largue fiapos.
- O produto de limpeza Geberit AquaClean é especialmente adequado para todas as superfícies do aparelho.

1

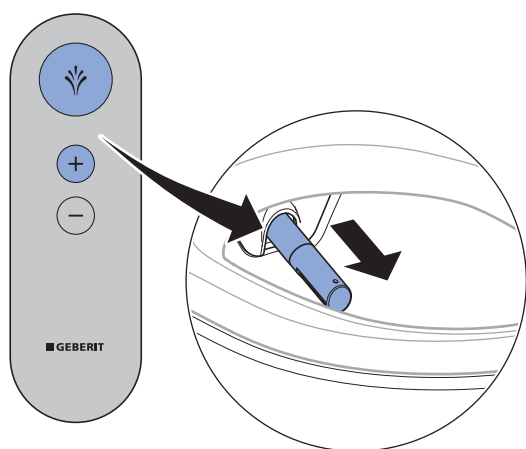
Abrir a tampa de sanita.

2

Levantar o assento de sanita.

3

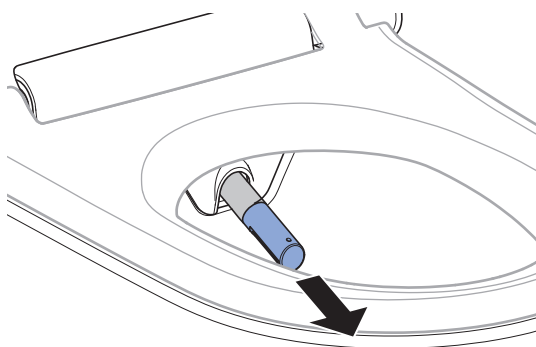
Prima simultaneamente os botões <Duche> e <+> no comando para estender o braço telescópico com chuveiro.



- ✓ O braço telescópico com chuveiro estende-se completamente.

4

Retirar o bocal do jato para a limpeza e remoção de calcário.



5

Borrifar o bocal do jato com produto de limpeza Geberit AquaClean. Em seguida, enxaguar o bocal do jato com água.

6

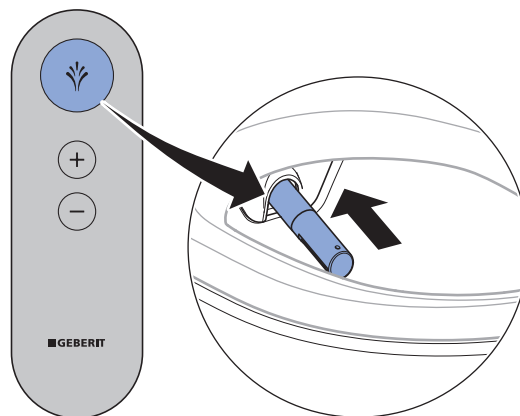
Substitua o bocal do jato, caso já não seja possível limpá-lo e remover o calcário completamente.

7

Secar cuidadosamente o bocal do jato, antes de o voltar a montar.

8

Prima a tecla <Duche> no comando à distância, para repor a posição do braço telescópico com chuveiro.



- ✓ O braço telescópico com chuveiro recolhe-se completamente.

Resultado

- ✓ O processo de limpeza está terminado.

Substituir os dispositivos de compensação



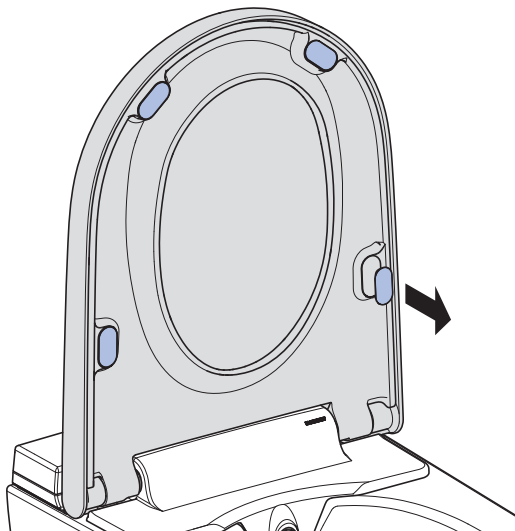
Se os dispositivos de compensação não estiverem posicionados uniformemente na sanita cerâmica, o sistema de lavagem integrada pode ficar danificado.

1

Levante a tampa e o assento de sanita.

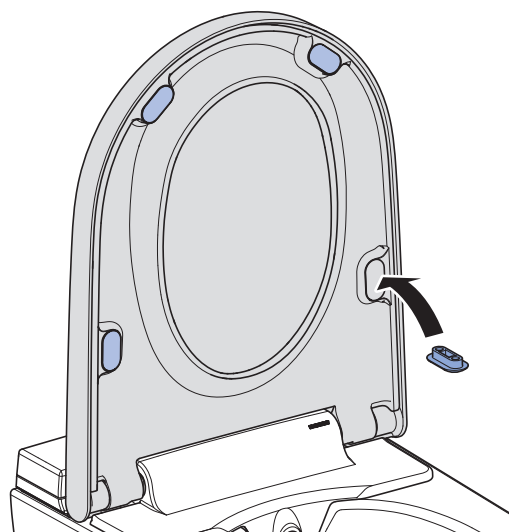
2

Retire o dispositivo de compensação danificado.



3

Coloque um dispositivo de compensação adequado.



Resultado

- ✓ Os dispositivos de compensação assentam uniformemente na sanita cerâmica.

Remover o calcário do aparelho

Informações sobre a descalcificação:

- Durante o processo de descalcificação, o aparelho pode ser utilizado sem as funções do sistema de lavagem integrada.
- O processo de descalcificação demora até 40 minutos. Durante este tempo, o LED de estado pisca a laranja, quando o botão é premido, e o estado de descalcificação pode ser consultado no telemóvel. Assim que o LED de estado deixar de piscar a laranja quando o botão é premido, a função de duche está novamente pronta a funcionar.

ATENÇÃO

Líquido anticalcário agressivo

A utilização de líquido anticalcário inadequado pode provocar danos no aparelho.

- ▶ Para a remoção do calcário, utilizar apenas líquido anticalcário Geberit AquaClean.
- ▶ Observar o capítulo Remoção do calcário do aparelho.



O processo de descalcificação não deve ser interrompido após o enchimento de líquido anticalcário; caso contrário, o líquido é enxaguado sem ter sido utilizado.



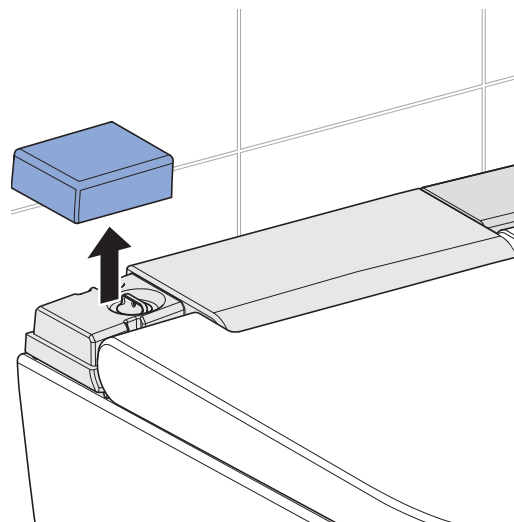
O nível de água no depósito de água quente não é reduzido automaticamente durante a descalcificação por iniciativa própria sem um pedido do aparelho. Ao encher com líquido anticalcário, pode escorrer uma pequena quantidade de água para a abertura em cerâmica.

Pré-requisito

- Quando um botão é premido, o LED de estado no comando à distância pisca a azul/vermelho.
- A aplicação Geberit Home Geberit apresenta um símbolo de aviso relativo à [Manutenção e cuidado] e [Descalcificação].
- O braço telescópico com chuveiro deve estar completamente recolhido.
- A tampa de sanita está fechada.

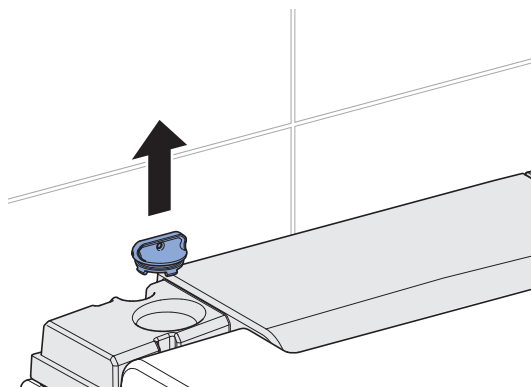
1

Remova a tampa decorativa esquerda.



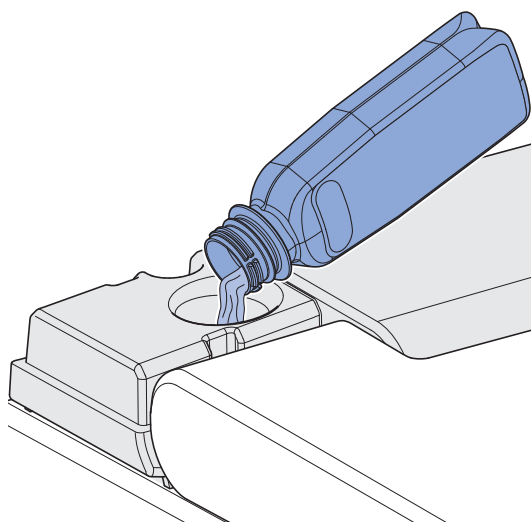
2

Remova o tampão com rosca macho.

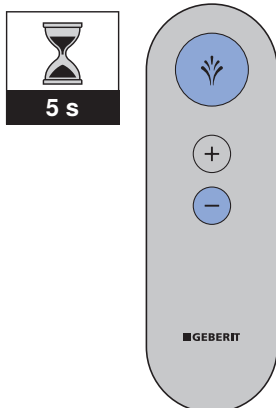


3

Despeje uma garrafa (125 ml) com líquido anticalcário Geberit AquaClean pelo orifício de enchimento.

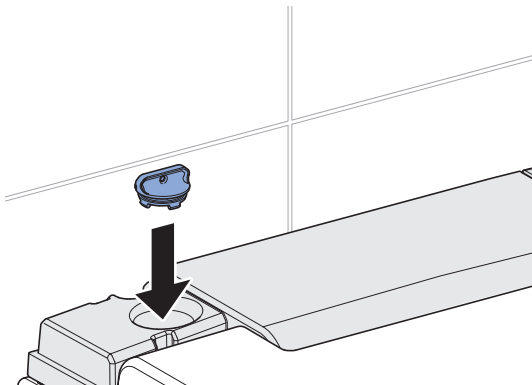


- 4** Prima simultaneamente os botões <Jato de água> e <-> durante 5 segundos para iniciar o processo de descalcificação ou utilize a aplicação Geberit Home Geberit, [Manutenção e cuidado], [Descalcificação].



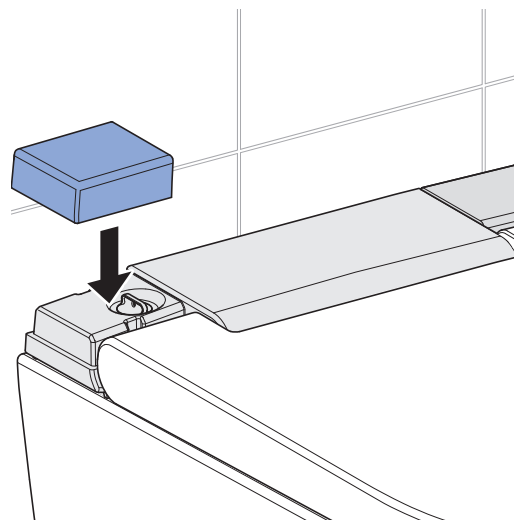
- ✓ O LED de estado no comando à distância pisca a laranja quando um botão é premido e apaga-se após 10 segundos. Assim que o LED de estado deixa de piscar a laranja quando um botão é premido, o processo de descalcificação está concluído.

- 5** Voltar a colocar o tampão com rosca macho.



- 6** Com um pano húmido, remover imediatamente possíveis salpicos de líquido anticalcário.

- 7** Feche a tampa decorativa esquerda.



Mensagens de remoção de calcário do aparelho

A seguinte tabela ajuda a identificar mensagens de remoção de calcário e a realizar a respetiva eliminação de erros relativa à mensagem.

Frequência	Mensagem	Eliminação de erros
Remoção de calcário frequente: pelo menos, uma vez por ano	• O LED do comando à distância pisca a azul/vermelho. • A aplicação Geberit Home Geberit Home apresenta um símbolo de aviso em [Descalcificação].	► Efetuar a remoção do calcário. → Consultar "Remover o calcário do aparelho", página 24.

Como resolver avarias

Modo de procedimento em caso de avarias

A tabela seguinte ajuda-o a saber como proceder em caso de avarias:

- Realize consecutivamente os passos, até que o aparelho deixe de apresentar falhas de funcionamento ou volte a funcionar.
- Cumpra a sequência dos passos indicada.

Passo	Descrição do problema	Eliminação de erros
1	O sistema de lavagem integrada apresenta uma falha de funcionamento ou não funciona.	► Desligar o aparelho. → Consultar "Ligação e desligamento do aparelho", página 12. ► Aguardar 30 segundos. ► Ligar o aparelho. → Consultar "Ligação e desligamento do aparelho", página 12.
2	O passo 1 foi realizado. O sistema de lavagem integrada ainda apresenta uma falha de funcionamento ou ainda não funciona.	► Verificar o LED de estado no comando à distância. → Consultar "LED de estado no comando à distância", página 12.
3	Os passos 1 e 2 foram realizados. O sistema de lavagem integrada ainda apresenta uma falha de funcionamento ou ainda não funciona.	► Verificar as descrições dos problemas através da tabela de erros e, se necessário, realizar a respetiva eliminação de erros. → Consultar "A lavagem integrada não funciona", página 27 e "Outros erros de funcionamento", página 28.
4	Os passos 1 a 3 foram realizados. O sistema de lavagem integrada ainda apresenta uma falha de funcionamento ou ainda não funciona.	► Contactar o serviço de atendimento ao cliente.

A lavagem integrada não funciona

A tabela seguinte ajuda-o(a) na deteção do erro, caso o sistema de lavagem integrada não funcione.



PERIGO

Choque elétrico

Os trabalhos de manutenção realizados de modo incorreto e a resolução de anomalias podem provocar ferimentos graves ou morte.

- ▶ Em caso de falhas de funcionamento, desligar de imediato o aparelho no interruptor de rede e contactar o serviço de atendimento ao cliente.
- ▶ As instalações elétricas no aparelho só podem ser efetuadas por pessoas eletricamente qualificadas.
- ▶ As ações de equipamento e reequipamento no aparelho devem apenas ser efetuadas por pessoal com formação adequada.



O sistema de lavagem integrada também pode ser utilizado como sanita normal, em caso de falha. O braço telescópico com chuveiro deve estar completamente recolhido. O sistema de descarga é acionado como habitualmente através das teclas do autoclismo.



Se o aparelho estiver danificado, desligue-o através do interruptor de rede.

Passo	Descrição do problema	Eliminação de erros
1	O sistema de lavagem integrada e o LED de estado não funcionam.	▶ Desligar e voltar a ligar o aparelho. → Consultar "Ligação e desligamento do aparelho", página 12. Resultado ✓ O aparelho reinicia-se.
2	O fusível ou o disjuntor de corrente de avaria no coletor elétrico é acionado uma vez.	▶ Substituir ou repor o fusível no coletor elétrico. ▶ Repor o disjuntor de corrente de avaria no coletor elétrico. Resultado ✓ O aparelho reinicia-se após a ligação. Uma utilização do aparelho não aciona fusíveis ou o disjuntor de corrente de avaria.
3	O fusível ou o disjuntor de corrente de avaria no coletor elétrico é acionado repetidamente aquando da utilização do aparelho.	▶ Retirar a ficha de rede (se disponível). ▶ Substituir ou repor o fusível ou o disjuntor de corrente de avaria no coletor elétrico. ▶ Contactar o serviço de apoio ao cliente. Resultado ✓ O aparelho está danificado.
4	O produto apresenta uma falha técnica desconhecida.	▶ Acionar o fusível ou o disjuntor de corrente de avaria no coletor elétrico. ▶ Retirar a ficha de rede (se disponível). ▶ Contactar o serviço de apoio ao cliente. ▶ Incumbir uma pessoa qualificada da verificação da distribuição de corrente.

Outros erros de funcionamento

A tabela seguinte ajuda-o na deteção do erro caso algumas funções da sanita bidé não funcionem.



O sistema de lavagem integrada também pode ser utilizado como sanita normal, em caso de falha. O braço telescópico com chuveiro deve estar completamente recolhido. O sistema de descarga é acionado como habitualmente através das teclas do autoclismo.



Se o aparelho estiver danificado, desligue-o através do interruptor de rede.

Descrição do problema	Causa	Eliminação de erros
O LED de estado pisca a azul/vermelho.	Aparelho calcificado	► Remover o calcário do aparelho. → Consultar "Remover o calcário do aparelho", página 24.
O braço telescópico com chuveiro não retrai automaticamente.	Ocorreu uma falha	► Empurrar manualmente o braço telescópico com chuveiro para trás.
O braço telescópico com chuveiro não funciona corretamente.	Ocorreu uma falha	► Desligar a sanita bidé no interruptor de rede durante 30 segundos. ► Ligar a sanita bidé através do interruptor de rede. Resultado ✓ O aparelho reinicia-se após a ligação.
A eficácia de limpeza do duche diminui.	Bocais do jato obstruídos ou danificados	► Limpar ou substituir os bocais do jato. → Consultar "Limpeza do bocal do jato", página 22. ► → Consultar "Remover o calcário do aparelho", página 24.
Ao utilizar o duche, a sanita bidé já não atinge a temperatura habitual.	Sanita bidé suja	► → Consultar "Remover o calcário do aparelho", página 24. ► Desligar a sanita bidé no interruptor de rede durante 30 segundos. Resultado ✓ O aparelho reinicia-se após a ligação.

O comando à distância não funciona

A tabela seguinte ajudará na deteção do erro caso:

- o comando à distância não pareça funcionar.
- a sanita bidé não possa ser comandada com o comando à distância.



O comando à distância está inativo durante a utilização da Geberit Home App.



Se o aparelho estiver danificado, desligue-o através do interruptor de rede.

Passo	Descrição do problema	Eliminação de erros
1	Não é possível comandar a sanita bidé com o comando à distância.	► Reatribuir o comando à distância. → Consultar "Reatribuir o comando à distância", página 31. Resultado ✓ O LED de estado no comando à distância acende-se durante 3 segundos.
2	Não é possível comandar a sanita bidé com o comando à distância. O comando à distância foi reatribuído.	► Substituir a pilha (tipo CR2032). → Consultar "Substituir a pilha do comando à distância", página 30. ► Reatribuir o comando à distância. → Consultar "Reatribuir o comando à distância", página 31.
3	A pilha foi substituída e o comando à distância foi reatribuído. No entanto, o comando à distância fica inativo ao premir um botão.	► Contactar o serviço de apoio ao cliente. Resultado ✓ O comando à distância está danificado.

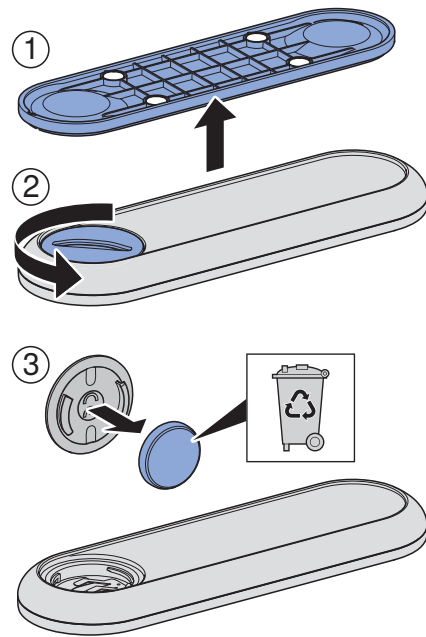
Substituir a pilha do comando à distância

Pré-requisito

- O LED de estado na parte dianteira do comando à distância pisca a vermelho.
- Durante todo o procedimento, o comando à distância encontra-se na zona de alcance do sistema de lavagem integrada.

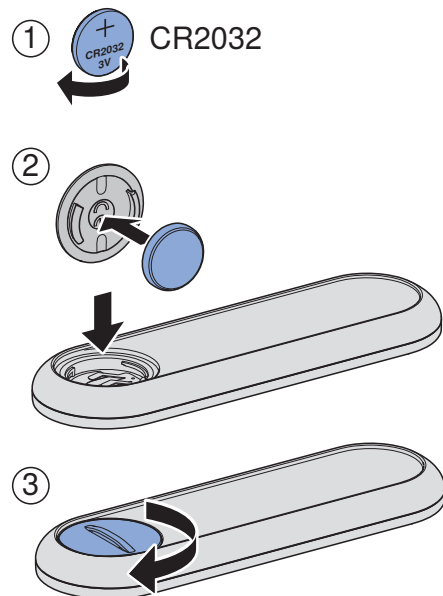
1

Retirar a pilha gasta. Eliminar a pilha gasta de forma adequada.



2

Colocar uma pilha nova do tipo CR2032.



Reatribuir o comando à distância



Só é possível operar o aparelho através de um único comando à distância atribuído.

Pré-requisito

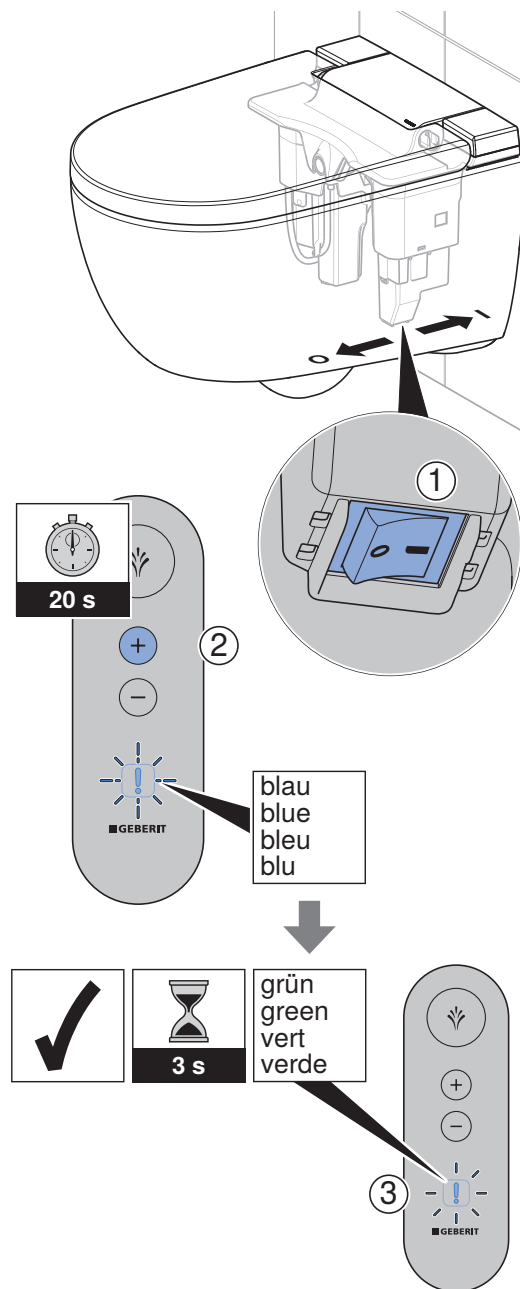
- O aparelho está desligado.

1

Ligar o aparelho.

2

Premir a tecla <+> no comando à distância durante cerca de 20 segundos.



- ✓ Durante este tempo, o LED de estado do comando à distância pisca a azul.
- ✓ A ligação é estabelecida quando o LED verde do comando à distância se acende durante 3 segundos.

Resultado

- ✓ É possível comandar a sanita bidé com o comando à distância.

Sustentabilidade

Grupo Geberit e sustentabilidade

Enquanto líder de mercado europeu no ramo sanitário, a Geberit visa a poupança de água, a eficiência dos recursos e uma construção sustentável. O grupo já vem demonstrando há décadas que uma atividade empresarial bem-sucedida de longo prazo pode andar de mão dada com uma ação social e amiga do ambiente. Uma administração da empresa orientada para a sustentabilidade ajuda a reduzir tanto os custos, como os riscos. Assim, a Geberit pretende ser um exemplo e estabelecer padrões para os seus clientes, fornecedores e outros parceiros. Neste contexto enquadram-se produtos sustentáveis que permitem poupar água, uma produção segura, ecológica e eficaz do ponto de vista dos recursos, a obtenção de materiais e uma logística com elevados padrões ambientais e de ética, assim como boas condições de trabalho para os mais de 12 000 colaboradores empenhados e competentes espalhados por todo o mundo. A responsabilidade empresarial é visível, entre outros, no âmbito de projetos de ajuda em todo o mundo em torno da água, a competência essencial.

Ecodesign – Equilíbrio ecológico

A base para produtos sustentáveis é um processo de inovação sistemático, no qual são selecionados materiais e princípios de funcionamento o mais ecológicos possível, são minimizados riscos e se ambiciona a uma elevada eficiência ao nível dos recursos. A pedido, pode ser fornecido um relatório do equilíbrio ecológico detalhado relativo a este produto.

Dicas ecológicas

O produto apresentado foi desenvolvido com o maior cuidado, também no que se refere ao consumo de energia, água e recursos (ver também Dados técnicos). É possível reduzir a pegada ecológica do produto, seguindo as seguintes recomendações:

- Desligando o aparelho quando vai de férias.
- Interrompendo manualmente a função de duche, para poupar água quente.
- Utilizando pouco papel para a secagem.
- Desligando a função de aquecimento do depósito de água quente, caso não precise de água do duche quente.
- Utilizando produto de limpeza ecológico.
- Efetuando regularmente a manutenção do aparelho e tratando-o com cuidado para prolongar a sua vida útil.
- Entregando os aparelhos defeituosos à Geberit ou a um parceiro designado, para tratamento de resíduos adequado.

Tratamento de resíduos

Tratamento de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos



O símbolo do contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz significa que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, devendo sim ser submetidos a um tratamento de resíduos separado. Os utilizadores finais são legalmente obrigados a devolver os resíduos de equipamentos a organismos oficiais de tratamento de resíduos, aos distribuidores ou aos Geberit para um tratamento de resíduos adequado. Muitos distribuidores de equipamentos elétricos e eletrónicos são obrigados a aceitar a devolução dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos sem encargos. A fim de proceder à devolução aos Geberit, é necessário contactar a empresa de vendas ou de serviços competente.

As pilhas e os acumuladores usados que não estejam selados no equipamento antigo, bem como as lâmpadas que possam ser retiradas do equipamento antigo sem serem destruídas, devem ser removidos do equipamento antigo antes da entrega a um ponto de tratamento de resíduos.

Caso existam dados pessoais armazenados no equipamento antigo, os próprios utilizadores finais serão responsáveis pela respetiva eliminação antes da entrega a um ponto de tratamento de resíduos.

Garantia para o cliente final

Garantia para o cliente final

A seguinte garantia para o cliente final («Garantia») tem uma validade paralela à garantia legal por defeitos materiais da outra parte contratante e não afeta a mesma. Os direitos resultantes da garantia legal por defeitos materiais podem ser reivindicados gratuitamente e independentemente desta garantia. Não são restringidos pela presente garantia.

Esta garantia aplica-se apenas a produtos de instalação permanente Geberit AquaClean identificados com um número de série da Geberit («Produto»).

A garantia só é concedida se o produto tiver sido instalado em determinados países. Poderá encontrar uma lista destes países na última página das instruções de utilização («Lista»). A garantia é concedida pela subsidiária da Geberit competente no país no qual o produto foi instalado («Geberit»). Poderá encontrar as informações de contacto e o endereço web da Geberit na lista.

1. A Geberit garante ao cliente final que o produto não apresenta defeitos de material e de fabrico. A garantia é válida por um período de dois anos, calculado a partir da data de instalação do produto nas instalações do cliente final. O cliente final pode prolongar a garantia por mais um ano, até um total de três anos (doravante referido coletivamente como «Período de garantia»), se, no prazo de 90 dias a partir da data de instalação, preencher e enviar o formulário de garantia no website da Geberit.
A garantia compreende as seguintes disposições:
 - a) nos dois primeiros anos do período de garantia, a Geberit responsabiliza-se, em caso de defeitos de material ou de fabrico, pela reparação ou substituição dos componentes danificados, sem quaisquer custos acrescidos, realizada por um serviço de assistência técnica autorizado pela Geberit.
 - b) No terceiro ano do período de garantia, em caso de defeitos de material e de fabrico, a Geberit assume o fornecimento gratuito de peças sobressalentes para as peças danificadas a um serviço de assistência autorizado pela Geberit, contratado pelo cliente final para a execução da reparação.
2. Quaisquer outras reivindicações apresentadas pelo cliente final relativamente à Geberit e com base na presente garantia estão excluídas.
3. O direito à garantia só é reconhecido sob as seguintes condições:
 - a) O produto foi instalado e colocado em funcionamento por uma empresa especializada em produtos sanitários ou por um serviço de assistência técnica autorizado pela Geberit. O cliente final poderá solicitar à Geberit uma visão geral dos serviços de assistência técnica autorizados pela Geberit.
 - b) Não foram efetuadas alterações no produto, principalmente se nenhum componente tiver sido removido, substituído e se não tiverem sido feitas instalações adicionais.
 - c) A avaria do produto não foi consequência da instalação incorreta nem do uso indevido e não se deve a cuidados ou trabalhos de manutenção insuficientes.
4. Para a reivindicação de direitos ao abrigo desta garantia, é suficiente notificar a Geberit por escrito ou verbalmente utilizando as informações de contacto fornecidas na lista ou no website da Geberit e apresentar um recibo do qual conste a designação do produto e a data de instalação. Devem ser incluídos, no mínimo, os seguintes dados na notificação:
 - a) Nome, endereço e endereço de e-mail do cliente que adquiriu o produto, opcionalmente também nome da empresa e número de telefone
 - b) Modelo e número de série do produto
 - c) Informação sobre os defeitos de material ou de fabrico do produto
5. Esta garantia é regida exclusivamente pela lei do país no qual o produto foi instalado. O presente contrato não será regido pela Convenção das Nações Unidas sobre Contratos Internacionais de Venda de Mercadorias. Se o cliente for uma entidade comercial, uma entidade jurídica de direito público ou um fundo especial de direito público, o local de jurisdição para todos os litígios decorrentes das relações contratuais entre o cliente e o fornecedor será a sede social da Geberit.

Dados técnicos e conformidade

Dados técnicos

Voltagem nominal	230 V CA
Frequência da rede	50 Hz
Consumo de energia	850 W
Consumo de potência no modo standby	≤ 0,5 W
Ligação à corrente elétrica	Ligação à corrente elétrica pelo conector do sistema com cabos revestidos flexíveis de três fios
Nível de proteção	IPX4
Classe de proteção	I
Tecnologia sem fios	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Intervalo de frequência	2400–2483,5 MHz
Potência de saída máxima	0 dBm
Duração da lavagem	20 s
Número de níveis de pressão do jato de água	5
Temperatura da água	34–40 °C
Temperatura de funcionamento	5–40 °C
Pressão de escoamento	50–1000 kPa
	0,5–10 bar
Pressão de escoamento mínima	50 kPa
	0,5 bar
Taxa de fluxo calculada	0,02 l/s
Capacidade de carga máxima do tampo de sanita	150 kg

1) A marca Bluetooth® e os seus logótipos são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e são utilizados pela Geberit sob licença.

Declaração UE de conformidade simplificada

A abaixo assinada Geberit International AG declara que o presente tipo de equipamento de rádio Geberit AquaClean Alba está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://doc.geberit.com/971625000.pdf>.

Contacto

Sede

(CH / LI)

Geberit Vertriebs AG
Schachenstrasse 77
8645 Jona
Schweiz / Suisse / Svizzera
T +41 848 882 982
service.ch@geberit.com
www.geberit-aquaclean.ch
www.geberit.ch

Europa

(AT)

Geberit Vertriebs GmbH & Co. KG
Gebertstrasse 1
3140 Pottenbrunn / St. Pölten
Oesterreich
T +43 2742 401-500
aquaclean.at@geberit.com
www.geberit-aquaclean.at
www.geberit.at

(BE)

Geberit nv/sa
Ossegemstraat 24
1860 Meise
België / Belgique
T +32 2 252 01 11
aquaclean.be@geberit.com
www.geberit-aquaclean.be
www.geberit.be

(BG)

Юнитрейд Интернешънъл ЕООД
бул. "Черни връх" 161-А
1407 София
България
T +359 2 968 11 11
F +359 2 968 10 01
unitrade@unitrade-bg.com
www.unitrade-bg.com

(CZ)

Geberit spol. s r.o.
Sokolovská 2408/222
190 00 Praha 9
Česká Republika
T +420 284 689 670
sekretariat.cz@geberit.com
www.geberit-aquaclean.cz
www.geberit.cz

(DE)

Geberit Vertriebs GmbH Kundendienst/Servicestelle
Theuerbachstrasse 1
88630 Pfullendorf
Deutschland
T +49 75 52 934 10 11
service.de@geberit.com
www.geberit-aquaclean.de
www.geberit.de

(DK)

Geberit A/S
Lægårdsvej 26
8520 Lystrup
Danmark
T +45 86 74 10 86
F +45 86 74 10 98
service.dk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.dk
www.geberit.dk

(ES / AD / GI)

Geberit S.A.U.
Plaza Europa, 2-4, 6ª planta
08902 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona)
España
T +34 900 23 24 25
info.iberia@geberit.com
www.geberit.es

(FI)

Geberit Oy
Lumijälki 2
01740 Vantaa
Suomi
T +358 (0)10 662 302
asiakaspalvelu@geberit.com
www.geberit.fi

(FR / MC)

Geberit s.a.r.l
ZA du Bois Gasseau - CS40252 Samoreau
77215 Avon Cedex
France
T +33 1 60 71 66 61
service.technique@geberit.com
www.geberit-aquaclean.fr
www.geberit.fr

(GB / IE)

Geberit Sales Ltd.
Geberit House
Edgehill Drive
Warwick CV34 6NH
UK
T +44 1926 516 800
aquaclean.uk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.co.uk
www.geberit.co.uk

(GR)

Geberit Greece S.M.P.C
572 Vouliagmenis Avenue
16452 Argypoli Athens
Hellas
sales.gr@geberit.com
www.geberit.gr

(HR / BA)

Geberit prodaja d.o.o. , Ruše
Podružnica Zagreb
Samoborska cesta 218
10090 Zagreb
Hrvatska
T +385 1 3867 800
service.hr@geberit.com
www.geberit.hr

(HU)

Geberit Kft.
1117 Budapest
Alíz utca 4.
Magyarország
T +36 1 204 4187
service.hu@geberit.com
www.geberit.hu

(IT)

Geberit Marketing e Distribuzione SA
Via Gerre 4
6928 Manno
Svizzera
T +41 91 611 92 92
F +41 91 611 93 93
aquaclean.it@geberit.com
www.geberit-aquaclean.it
www.geberit.it

(LU)

Geberit Luxembourg
5, rue Jules Ferry
4368 Belval (Sanem)
Luxembourg
T +352 54 52 26
F +352 54 54 91
service.lu@geberit.com
www.geberit.lu

(NL)

Geberit B.V.
Fultonbaan 15
3439 NE Nieuwegein
Nederland
T +31 (0)3060 57700
F +31 (0)3060 53392
service.nl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.nl
www.geberit.nl

(NO)

Geberit AS
Luhrtoppen 2
1470 Lørenskog
Norge
T +47 67 97 82 00
gacservice.no@geberit.com
www.geberit-aquaclean.no
www.geberit.no

(PL)

Geberit Sp. z o.o.
ul. Postępu 1
02-676 Warszawa
T +48 22 376 01 01 lub
T +48 801 17 17 17
info.pl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.pl
www.geberit.pl

(PT)

Geberit Tecnologia Sanitária, S.A
Rua Cupertino de Miranda, nº 12-2º A
1600-485 Lisboa
Portugal
T 800 25 26 27
info.iberia@geberit.com
www.geberit.pt

(RO)

Geberit S.R.L
Strada Izvor, Nr. 80, Et. 9
Sector 5, Bucuresti
România
T +40 21 330 30 80
info.ro@geberit.com
www.geberit.ro

(RS / MK / ME)

Geberit prodaja d.o.o.
Predstavništvo za Srbiju
Crnu Goru i Severnu Makedoniju
Vojvode Skopljanca 24
RS - 11000 Beograd
Serbija
T + 381 11 30 96 430
service.rs@geberit.com
www.geberit.rs

(SE / IS)

Geberit AB
Folketshusgatan 1
Box 140
295 31 Bromölla
Sverige
T +46 456 480 00
aftersales.se@geberit.com
www.geberit-aquaclean.se
www.geberit.se

(SI / AL)

Geberit prodaja, d.o.o.
Bezena 55 A
2342 Ruše
Slovenija
T +386 1 586 22 00
service.si@geberit.com
www.geberit.si

(SK)

Geberit Slovensko s.r.o.
Karadžičova 10
821 08 Bratislava 2
Slovensko
T +421 2 49 20 30 71
sekretariat.sk@geberit.com
www.geberit.sk

(TR)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10
34752 Ataşehir-İstanbul
Türkiye
T +90 216 340 82 73
F +90 216 340 82 79
service.tr@geberit.com
geberit.com.tr

África e Médio Oriente

(AE / BH / KW / OM / QA / SA)

Geberit International Sales AG

Dubai Branch

B702-B705

Building No. 1

Dubai Design District

AE-PO Box

282317 Dubai

United Arab Emirates

T +971 4 204 5477

F +971 4 204 5497

sales.gulf@geberit.com

www.geberit.ae

(IL)

Geberit Israel LTD

(North) Barkat 4 Industrial Park

Caesarea 3079897

Israel

T +972 4 6907207

isro@geberit.com

www.geberit.co.il

(ZA)

Geberit Southern Africa (Pty.) Ltd.

6 Meadowview Lane,

Meadowview Business Estate,

Longmeadow, Linbro Park

Johannesburg

South Africa

T +27 11 444 5070

F +27 11 444 5992

service.za@geberit.com

www.geberit.co.za

Ásia

(CN)

吉博力(上海)贸易有限公司

地址: 上海市嘉定区南翔高科

技园区惠平路1515 号

邮编: 201802

People's Republic of China

(CN)

Geberit (Shanghai) Trading Co., Ltd.

Nanxiang Hi-Tech, Jiading District, Shanghai

Nr. 1515, Huiping Road, Technology park

Zipcode 201802

People's Republic of China

T +86 21 61853188

Hotline 400-920-1100

www.geberit.com.cn

(SG / TH / JP / PH / KR / VN / KH / MY / TW / ID / HK / MO)

Geberit South East Asia Pte Ltd

8 Kallang Avenue, #17-09, Aperia Tower 1

Singapore 339509

Singapore

T +65 6250 4011

sales.sg@geberit.com

www.geberit.com.sg

Outros países

(GE / AZ / IQ / UZ)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.

İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10

34752 Ataşehir-İstanbul

Türkiye

T +90 216 340 82 73

F +90 216 340 82 79

service.tr@geberit.com

geberit.com.tr

(GISA / GR / EG / NG / KE / MA / UA)

Geberit International Sales

Neue Jonastrasse 59

8640 Rappenswil

Schweiz

T +41 848 882 982

T +41 55 221 62 00

sales@geberit.com

www.geberit-global.com.ch



Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com